

TELEGRAFUL ROMAN.

Apare Marția, Joia și Sâmbata.

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
Pentru streinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
Administrațiunea tipografiei arhidiececane Sibiu, strada Măcelarilor 47.
Correspondențele sunt a se adresa la
Redacțiunea „Telegraful Român”, strada Măcelarilor Nr. 20.
Epistole nefrancate se refușă. — Articuli nepublicați nu se inapoiază.

INSERTIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori
15 cr. rëndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr
pentru fie-care publicare.

Nr. 4576 B 1889.

Notificare oficială.

Prin acésta se aduce la cunoștința tuturor, pe cari îi privește, că pentru primirea elevilor la cursul clerical, aspirații au să-și așternă suplicele instruite conform regulamentului seminarial pe calea oficiului protopresbiterial concernent cel mult până la 1/13 August a. c. la Consistoriul arhidiececan.

În sensul §§ 19 și 22 ai regulamentului precitat, aspirații au a și scrie suplicele cu mâna proprie și a dá într'ensele o scurtă descriere a vieții lor, precum și a alătură la ele următoarele documente: a) atestat de botez, b) atestat de scólă (cel puțin 6 clase gimnasiale, eventual 4 clase gimnasiale și terminarea cursului pedagogic) c) atestat medical despre starea sănătății, și anume că nu au nici un defect spiritual sau corporal.

Cei primiți au a se prezentă la 1/13 Septembrie a. c. în persoană aici și la înmatriculare, carea urmază în cele trei zile prime ale lunii, a răspunde taca seminariale 100 fl. v. a. sau deodată sau în două rate câte de 50 fl., adecă la înscriere și la 1 Februarie. Tinerii, cari pentru întâia oară se primesc în institutul seminarial vor avé prelungă taca convictului a mai solvi separat 2 fl. pentru biblioteca seminarială.

Sibiu, din ședința Consistoriului arhidiececan, ca senat bisericesc, ținută la 4 Iuliu 1889.

Consistoriul arhidiececan.

Nr. 4577 B. 1889.

Prin acésta se aduce la cunoștința tuturor, pe cari îi privește, că esamenele de calificațiune ale candidaților de preoție din arhidiececa gr. or. română transilvană se vor ținé la 25 August a. c. și zilele următoare aici în Sibiu.

În sensul § 2 al regulamentului respectiv, la acest examen sunt admisibili clericii absoluți din institutul arhidiececan, cari au fost și învățatori în vre o scólă confesională. În casuri excepționale decide Consistoriul arhidiececan.

Cererile pentru admitere la acest examen, în sensul § 3 al regulamentului provocat, au a se subșterne Consistoriului cu 6 săptămâni înainte de termin, instruite: a) cu atestat de botez; b) cu atestat de moralitate, revêdut de protopresbiterul respectiv într'al cărui ținut locuesce petintele; c) cu atestat scolastic al semestrului din urmă din scólă pregăti tóre medie — gimnasială; — d) cu tôte atestatele

FOIȚA.

Spân fără de mörte.

— Poveste. —

(Urmare).

Eșind feciorul de aici dete de o altă stradă, pe carea cine scie cât va fi mers, destul că în cele din urmă dete de un castel cu mult mai frumos ca cel dintăiu. Cred, că nu aveți lipsă ca lungind vorba să ve mai tocăesc, că aici a aflat pe soru-sa mai mijlocie, cosind la ferestă, că a fost poftit în castel să aștepte până va sosi smeul dela vênat și că nici din acel palat n'au eșit mai mângăiat ca dela cel dintăiu.

Înainte de a plecă și dela acest cumnat al seu, el, adecă smeul, îl îndreptă ca să mērgă la frate-seu mai mic, care umblă preste tötă lumea și e împērat preste tôte vietățile.

După multă umblare pe a treia stradă în urmă dete de un palat cu mult mai frumos ca celalalte două, de care ve povestiu.

Ca să nu mai lungesc vorba, chiar așa a umblat feciorul de împērat ca și la cumnatul întâiu și la al doilea.

clericale de pe toți anii respectivului curs (resp. ab solutoriul clerical); e) cu atestatele despre serviciile de până acum; f) cu taca esamenului provêdut în § 121 p. 8 al statutului organic (20 fl. v. a)

Sibiu, din ședința Consistoriului arhidiececan, ca senat bisericesc, ținută la 4 Iuliu 1889.

Consistoriul arhidiececan.

Nr 4633 Scol.

Consistoriul arhidiececan pentru a preveni la ori-ce iregularități cu privire la începerea anului scolaru viitoru la institutul nostru pedagogico-teologic, află de bine a atrage atențiunea celor interesați asupra următoarelor:

Tinerii, cari doresc a fi primiți ca elevi noi în seminariul arhidiececan în secțiunea pedagogică și posed studiile pregătitoare, ce se recer, prin acésta se fac atenți: că au să așternă suplicele lor la Consistoriul arhidiececan, pe calea concernentului oficiu protopresbiterial negreșit până la 1 August a. c. st. v. (§§ 17, 18, 19, regul. sem.) avēnd a aclude tôte documentele în original.

Cei primiți vor avé să se prezenteze în institutul seminarial la 31 August a. c. v. la 9 ore a. m. pentru a se supune unei vizitări imediate în ceace privește desvoltarea lor fizică și întregitatea organismului.

La înmatriculare, carea va urmă la direcțiunea seminarială în cele trei zile prime ale lunii Septembrie, fie care elev are să depună taca seminarială, dela care nimenea nu se pöte dispensă. Taca anuală pentru convict este 100 fl. și deosebi 2 fl. ca contribuire odată pentru totdeauna la biblioteca seminarială.

Elevilor mai sēraci li se concede să solvēcă taca anuală a convictului în două rate câte de 50 fl., anume la începutul lunilor Septembrie și Februarie, altfelu de relacsări de felu nu au loc.

Sibiu, din ședința consistoriului arhidiececan, ca senat scolaru, ținută la 6 Iuliu, 1889.

Consistoriul arhidiececan.

Sibiu, 10 Iuliu.

(O.) Din datele, cari ni s'au trimis până acuma, se constată, că între împēgiurări normale prelegerile la scölele nostre poporale abia se pot începe regulat cu finea lunii lui Octobru, și urmēză a se susținé frecuența bună până pe la sfēșitul lui Martiu. Prin Aprile și Maiu e mic numărul acelora, cari mai cercetēză regulat scöla.

Causa este ușor de esplicat. Părinții pe timpul lucrului câmpului au lipsă de copii lor, și îi între

bunțēză, luându-i dela scöla. Așa se întēplă primăvara, ér tōmna până mai este pe câmp ceva de cărat, și până îi mai pot trimite cu vitele, nu se pöte începe regulat scöla.

Așa se întēplă în general la scölele nostre, așa cu scölele celorlalte confesiuni, așa cu cele comunale, și cu cele de stat în întregă Transilvania.

Spre a întimpină încâtva neajunsurile provenite din asemenea stare a lucrurilor conlocuitorii nostri sasi, ca ómeni cu practică mai mare pe terenul scolaru au încercat a se ajutá, și ni se spune, că cu bun succes. Anume la ei înainte de Paști se țin esamenele cu elevii, adecă înainte de a se începe în mai mare estensiune lucrurile pe câmp. După facerea esamenului se continuă instrucțiunea în cursurile de dimineța, cari după împēgiurări durēză o oră sau două, dela 5—7 dimineța, rămânēnd copilul preste și în ajutorul părinților la lucrul câmpului.

Cu chipul acesta la facerea esamenului la sfēșitul lui Martiu sau prin jumētatea dintăiu a lunii lui Aprile se pöte constatá adevēratul progres, care s'a realizat în decursul anului scolaru. În cele 2 luni cu curs de dimineța învățatoriul urmēză a completá cercul de cunoștințe al elevilor, și a acoperi lacunele, cari între împēgiurări date trebuesc acoperite pe calea acésta.

În alte locuri sunt alte împēgiurări, și alte considerațiuni, cari asemenea vor trebui să fie considerate. Se crede, că în unele locuri începerea scölei se pöte face cu începutul lui Septembrie, ca să se pötă terminá cu finea lui Martiu, când apoi ar urmá esamenele, și s'ar puté constatá adevēratul progres făcut în scöle.

Vor mai fi de bună sēmă și alte considerațiuni locale, cari nu se pot tôte însirá aici, dar cari de bună sēmă vor fi figurând și ele între restul material, care formēză obiectul de studiu la autoritatea bisericescă pentru posibila delăturare a defectelor dela scölele poporale.

Și fiind că ne tragem sēmă cu defectele observate la scölele poporale nu putem trece preste un mare ne ajuns, care și el contribuē la susținerea defectelor dela scöle, și acest ne ajuns este lipsa de controlă și de cercetarea scölelor, dacă nu mai de multe ori cel puțin la facerea esamenului anual decătră protopresbiter, ca șeful tractului.

Avem cunoștințe, că sunt protopresbiterate, în cari șeful tractului de deci de ani nu și-a pus piciorul în comunele mai îndepărtate de reședința sa, și asemenea comune sunt în totală destrăbălare atât în afacerile lor bisericesci, cât și în cele scolare și cele bisericesci. Protopresbiterului respectiv nu-i zace la inimă binele comun, nu ridicarea poporului, ci nu-

Venind smeul acasă, căci și acesta se dusesse la vênat, mare îi fū mirarea, când află pe fratele nevetei sale la el. Mai mare însă îi fū mirarea și măhnirea feciorului de împērat și ginerelui împēratului Verde, când și acest din urmă smeul nu sciū să-i spună, unde se află împērația lui Spân fără de mörte.

O jumētate de și smeul și cei doi frați sau tot gândit, că dela cine ar puté ei afla de împērația lui Spân fără de mörte.

Într'un târziu dișe smeul: sciū ce voi face: în dimineța următoare voi aduná tôte vietățile și le voi întrebá, nu cumva sciū careva din ele de împērația lui Spân fără de mörte.

În dimineța următoare des de dimineța smeul a eșit în coridorul (tărnațul) cel înalt al palatului seu și de acolo a trimbițat în patru părți de lume.

Nu trecu mult și începură a se aduná tôte vietățile din tôte părțile lumii în curtea și pe lângă curtea smeului.

Când cugetă smeul, că se vor fi adunat în număr destul de mare, eși ér în coridor și le întrebá: nu cumva sciū careva din ele de împērația lui Spân fără de mörte.

După întrebare a urmat o tăcere adencă, mai mult de o jumētate de cēs; dar nici una dintre ele nu și-au căscat gura să dea smeului răspunsul așteptat.

Vēdēnd smeul, că n'a putut aflá răspuns, trimbițá a două-ora, însă și a două-ora fără de nici un folos; în urmă trimbițá și a treia-ora și atâtea vietăți se adunaseră de întuneca sórele, dar nici una nu sciū să-i dea răspuns, că unde s'ar aflá împērația lui Spân fără de mörte.

În urmă smeul le dete drumul, care din cătrău au venit, cu însărcinarea: că de vor auđi de împērația lui Spân fără de mörte, să vină să i spună.

Nu se depărtară tôte vietățile dela curtea smeului, și un biet puiu de ciocărlie se grăbia prin mulțime să vină în fața smeului, să vadă pentru-ce pricină a fost chemat la curțile lui.

Vēdēnd smeul puiu de ciocărlie, îl înfruntă ca pe un leneș; ér puiu de ciocărlie i a răspuns: că abia la trimbițarea dintăiu l'a ouat maică sa și până la a treia trimbițare abia l'au scos din găoace; ș'apoi maică sa nu pöte să vină, până de altă dată, căci are să mai scötă trei pui afară de el.

De împērația lui Spân fără de mörte n'ai auđit? dișe smeul.

Chiar lângă fântăna, de unde nevasta lui Spân fără de mörte duce apă, e cuibul, unde am vēđut eu lumina mai întâiu, și acolo a rămas mama scöfing și pe ceialalți frați ai mei, dișe puiu de ciocărlie.

Atunci smeul, îl chemă în casă și începū al ospēta și omeai cu męcări, de cari numai puiu cei de găină męcă.

(Va urma.)

mai interesele sale materiale sunt motivul activității lui.

În o comună, unde protopresbiterul nu a pus piciorul de țeci de ani, unde parochul încă nu e conștient de importanța școlii, ce rezultate vom ajunge în fața neajunsurilor, cari în general apasă asupra noastră, și cari împiedică mersul instrucțiunii chiar și la școlile cele mai bine organizate, pe cari protopopul le are în ochi, preotul ca director școlar le cercetă în tota ziua, și învățătorul este model, considerat din toate punctele de vedere.

Cu greutate de felul celor înșirate avem să luptăm noi astăzi, cu greutate, pe cari a le delătură cu totul nu zace în puterea noastră, ci trebuie să așteptăm timpuri mai bune, împregiurări mai favorabile, și în fruntea protopresbiteratelor aședarea de oameni cu inimă pentru cauza școlară, care este bunul nostru comun al tuturor.

Pentru delăturarea greutăților de alt soi credem, că lucrul se va studia, și se va face încercarea, cu o altă împărțire a timpului de frecvență, avându-se în considerare împregiurările locale, și acesta numai întru cât o permite uniformitatea în instrucțiune în general în arhidieceasă.

La lucrarea acesta se cere concursul tuturor omenilor de bine, și cine tractează cestiunea școlilor noastre din punct de vedere al partidei, unde vede numai clacă pe la eșamelele dela școlile noastre în urma omenilor, cari sub masca oficiului au servit cauză străină scopurilor bisericesci, aceia sunt vrășmașii școlii, și prin aceea că imprôșcă în autoritatea bisericescă, arată vedit scopurile urmărite de ei.

Revista politică.

Ministrul de agricultură, cont. Iuliu Szapáry, carele îndată după denumirea sa de ministru a fost reales de deputat în cercul Băiei-noue, a apărut în săptămâna trecută în cercul alegătorilor sei.

Primirea a fost pompasă și locuitorii din Baia nouă dimpreună cu comitele suprem n'au pregetat a-i pregăti noul lor barbat de încredere adevărate țile de serbătoare.

Ca în totdeauna la astfel de ocașuni, așa și de astă dată, s'a așteptat cu mare încordare vorbirea bărbatului de stat, prin care să se lămurască situațiunea și să se precizeze programul vederilor.

Și ministrul a satisfăcut dorinții generale, ér vorbele lui sunt cu atât mai semnificative, cu cât ele au fost rostite în nesce momente problematice, ce erau puse la ordinea țilei atât din partea opozițiunii maghiare, al cărui scop e îndreptat spre a răsturnă cabinetul tisaist, cât chiar și din partea guvernului.

Între altele ministrul a ținut adevărat: Datorința principală a generațiunii actuale și a dietei este, ca să reconstrueze statul și să promoveze binele cetățenilor și întărirea statului. Ca ministru al agriculturii, și va îndrepta deosebită atențiune asupra silviculturii și montanisticii; el se află în fața unei mari cestiuni, dar o va rezolvă după cele mai bune ale sale vederi și cunoștințe. Va fi o datorință a regimului ca să dea viață administrațiunii statului. Cu denumirea funcționarilor și cu controlarea strictă a corporațiunilor autonome regimul nu intenționează de loc o centralisațiune siluită, ci se străduiesc pentru o bună și strictă centralisațiune a statului cu o puternică controlă. Regimul trebuie să se razime pe o majoritate sigură, ca nu numai să se potă apără, dar să fie în stare a și creă.

Călătoria monarhului nostru la Berlina și început a se comentă în presa europeană. Pronunțarea asupra ei însă rămâne deocamdată, până când nu se vor vedea în adevăr pregătirile, entuziasmul și simpatiile, cu care va fi primit monarhul nostru în capitala imperiului, care i-a dat atât de mult de lucru în decursul domniei sale. Presupunerea, că Germania ar înclina mai mult la Italia și că popoarele acestor două state se entuziasmeză între ele în grad mai înalt, că amicitia reciprocă e mai puternică decât de care se bucură Austro Ungaria sau vor fi adevărate, sau nimicite, cu ocașunea întâlnirii monarhilor.

În Franca domnesce deocamdată cea mai perfectă liniste. Președintele republicii e aclamat în tot locul, unde se ivesc printre popor, și prin aclamațiunile acestea se afirmă cu atât mai vârtos puterea republicii. Un felu de nemulțămire a produs în cercurile boulangiste noua lege electorală, votată de camera franceză. Conform acestei legi nimeni nu va mai pută candidă la alegeri decât numai în un singur cerc electoral. Declarațiunea, că în care cerc vrea să pășască cineva ca candidat are să o facă respectivul candidat înainte și ori-ce călcare a legii prin agitațiune, și influință directă se pedepsesc în modul cel mai strășnic.

Acăsta lege taie cu deosebire în boulangiști. Comitetul așa numit național a fost proiectat să

pună candidatura generalului Boulanger în 24 de departamente, prin noua lege generalul va trebui să se restringă pe lângă un singur cerc electoral.

Din Londra a pregătit generalul un apel către poporul francez prin care îl îndemna, ca să protesteze contra actului de al dă în judecată. În cestiionatul apel, generalul ține, că știe sigur cumcă tribunalul îl va osândi, dar îl va eliberă patria și cetățenii prin o isbândă cu mult mai victorioasă.

Diariul italian „Opinione“ ocupându-se cu actuala situațiune europeană scrie sub titlu: „Englita, Franca, Italia,“ că între Englita și Italia există învoelă deplină cu privire la toate cestiunile pentru ecuilibrul mediteran. Conform acestei învoeli momentul amenințătoriu provôcă o acțiune în acela și timp atât a Italiei cât și a Engliterei.

Unele diare, comentând aceste espuneri, sunt de părere, că răboiul este iminent și el se va declară din partea Germaniei. Acest stat nu mai pôte suferi rivalisarea Francei și numai pôte suportă cheltuelile, ce se fac pentru înarmare din téma de răboiu, cheltueli, ce le potențază atitudinea Francei.

Ca un echo la toate aceste sciri trebuie considerată vorbirea bărbatului de stat engles Fergusson, carele a accentuat, că în cazul, când s'ar încinge un răboiu, în care să fie amestecată Franca și Italia cu puteri opuse, e întrebare neresolvată încă, la care din aceste puteri se va alătură Anglia.

Diploma preînaltă regală

din 1-ma Iunie nou a. c., prin care se întărește pregrățios alegerea indeplinită prin sinodul eparchiei gr. or. române caransebeșene a archimandritului și vicariului arhiepiscopesc Nicolau Popea, de episcop al acestei eparchii.

(Traducere din limba maghiară.)

Nr. 1517 Pres.

Noi Francisc Josif întâiul

din grația lui Dumneșeu Impărat al Austriei, Rege apostolic al Ungariei, Boemiei, Dalmației, Croației, Slavoniei, Galiciei, Lodomeriei, de asemenea Rege al Illyriei ș. a. Archiduce al Austriei, Mareduce al Cracoviei, Duce al Lotharinghiei, Salisburgului, Stiriei, Carintiei, Carnioliei și al Bucovinei al Silesiei de sus și de jos, Mare principe al Transilvaniei, Marchion al Moraviei, Comite al Habsburgului și al Tiroliei, ș. a.

Dăm în aducere aminte, notificând cu acesta tuturor, cărora se cuvine: că NOI conduși de propensiunea părintescă și de grația către credincioșii NOSTRI, cari aparțin eparchiei greco orientale a Caransebeșului, după ce în urma repausării Pre Veneratului în Christos părinte Ioan Popasu întâmplat la 17 Februaru al anului curent, scaunul episcopesc greco-oriental român al Caransebeșului a devenit în vacanță, și sinodul acesteia și eparchii greco orientale române a Caransebeșului în sensul articolului de lege al IX lea din anul 1868 și al ordinațiunii NOSTRE regesci emanate pe baza acestuia la 28 Maiu 1869, s'a adunat la 7 Aprile 1889 în orașul NOSTRU cu magistrat în regulă, Caransebeș, pentru alegerea de episcop, și reprezentanții sinodului cu majoritatea absolută a voturilor sale au ales pe venerabilul Nicolau Popea, archimandrit și vicariu arhiepiscopesc de adevărat și legal episcop al lor, ér sinodul episcopesc greco-oriental român după împlinirea condițiunilor normale aflându-o acesta alegere conformă canónelor bisericii NI-a venit cu acea rugămintă, că aprobându-o aceea preagrățios să o întărim; înduplecându-NE cu plăcere la această rugare, și luând în grațioasă considerațiune nu numai viața nepetată a numitului Nicolau Popea, curățenia esemplară a moralei lui, distinsele merite, ce el și le-a câștigat și până acum, nu altcum neobosita și zelosa împlinire a datorințelor sale și pe lângă acestea autoritatea și preceleța lui cunoscută la întrăgă împregiurimea sa, de asemenea virtuțile eminente și multele atribute și daruri ale lui sufletesci, ci considerând totdeodată erudițiunea lui distinsă, desteritatea în conducerea afacerilor și perspicacitatea în tractarea agendelor concredute lui, nu altmintrelea fidelitatea comprobată totdeuna către NOI și către preînalta NOSTRĂ CASĂ precum și către țara NOSTĂ Ungaria, către constituțiunea și legile aceleia, în fine considerând jurământul depus în mâinile NOSTRE în modul cel mai rigoros și mai solen despre această fidelitate, carea o va păstră pentru totdeuna cu cea mai mare esactitate; pe baza alegerii lui, carea întimpină aprobarea NOSTRĂ, pe densusul cu cunoștința sigură, cu consiliu matur și cu esactă judecare în sufletul NOSTRU, din plenitudinea potestății NOSTRE și în puterea dreptului NOSTRU suprem l'am întărit pregrățios și l'am aprobat în demnitatea sa episcopescă, precum cu acesta îl întărim și aprobăm de episcop greco oriental al Caransebeșului. Pe însuși acela dar îl imputernicim cu acesta, să împlinescă toate funcțiunile episcopesci

ale bisericii și religiunii sale, și până când — precum așteptăm dela densusul cu totă încrederea — va rămâne în fidelitatea îndetorată către NOI și către preînalta NOSTRĂ CASĂ, precum și către țara NOSTRĂ UNGARIA, către constituțiunea și legile aceleia. până atunci liber și în pace, fără nici o pedecă sau contradicere să se folosescă în întrăgă diecesa sa de toate îndatinările, drepturile și prerogativele, ce-i compet lui ca atârăuia, acelea să le întrebuițeze și folosescă. Întru a cărora mai mare credemânt am emis aceste litere ale NOSTRE provôdute cu propria NOSTRĂ subscriere și cu mai marele sigil al NOSTRU pendent, prin mâinile sincer iubitului fidel al NOSTRU spectabil și magnific comite ALBIN CSAKY, ministru al NOSTRU ungar de cuite și instrucțiune publică.

Dat în Viena în prima zi a luni Iunie, în anul Domnului al o mie opt sute optzeci și nouălea, ér al Domniei NOSTRE în Ungaria, Boemia ș. a. al patrușeci și unulea.

Francisc Josif m. p.

(L. S.) comite Albin Csaky m. p.

Atestez conformitatea acestei traduceri cu textul ei original maghiar. Sibiu, 27 Iunie, 1889.

Dr. Ioan Crișian m. p.,
proto-diacon arhiepiscopesc profesor de teologie.

Gramata metropolitană.

Nr. 171 Metr. a. 1889.

MIRON,

din îndurarea lui Dumneșeu arhiepiscop al bisericii ortodoxe în Transilvania, și metropolit al românilor greco-orientali din Ungaria și Transilvania; consiliariu actual intim al Maiestatei Sale cesaree și apostolico-regie;

Facem cunoscut tuturor, cărora se cuvine, că după ce Christos adevăratul Dumneșeu, celace în chipul limbilor de foc a trimis din ceriu pre presântul Duch preste sântii sei învățacei și apostoli, — a aședat prin lege în sânta sa biserică graduri și tagme superioare alegând acelea și sânta biserici apostoli, episcopi și păstori, dela cari îndieptătorii biserecii lui Dumneșeu și păstori turmei lui Christos până în ziua de astăzi prin primire unul dela altul se făcură demni a fi părtași acelor daruri și dăruiri; și după ce prin mórtea iubitului de Dumneșeu episcop al eparchiei Caransebeșului Ioan Popasu întâmplat la 5/17 Februaru a. c. aceeași eparchie scutită de Dumneșeu a Caransebeșului a rămas fără archipăstoriu; ér oficiul nostru metropolitan, care după Dumneșeu îl avem dela sânta noastră biserică cu pregrățioasă voiă a Maiestatei Sale cesaree și apostolico-regie pentru români greco orientali din Ungaria și Transilvania, poftesc dela Noi a Ne îngriji pentru eparchiile metropoliei Nostre și ale dă acelor episcopi prin alegerea persónelor iubitoare de Dumneșeu, demne și îmbrăcate cu însușirile, ce se recer la purtarea jugului evangelic, ca așa drept să se îndrepteze cuvântul adevărului lui Dumneșeu:

Noi având în vedere votul reprezentanților clerului și poporului din eparchia vacantă a Caransebeșului pronunțat în sinodul aceleia și eparchii la 27 Martiu a. c. și făcând în partea acesta cercetare cu amănuntul în sinodul nostru arhieresc la 30 Martiu a. c. am aflat, că alesul aceluiași cler și popor, iubitul de Dumneșeu archimandrit Nicolau Popea, până acum vicariu al nostru arhiepiscopesc în arhidieceasa Transilvaniei, recomandat prin țaria lui în credința ortodoxă și în legea sântei noastre biserici răsăritene, prin activitatea lui zelosa în oficiile sale de până acum și prin curățenia vieții lui morale, fiind Noi încredințați și despre neclătită lui credință și supunere către Maiestatea Sa cesaree și apostolico-regie Francisc Josif I., către preînalta casă domnitore, precum și către constituțiunea și legile patriei, — este calificat pentru promovare la demnitate de episcop al eparchiei Caransebeșului, și după-ace alegerea lui de episcop al acestei eparchii fû pregrățios întărită de Maiestatea Sa cesaree și apostolico-regie cu preînalta resoluțiune din 1 Iunie a. c. Noi pre același iubit de Dumneșeu archimandrit Nicolau Popea, prin puterea dată noue dela Dumneșeu, cu împreună lucrarea presântului frate în Christos a iubitului de Dșeu episcop al eparchiei Aradului Ioan Meșianu, chemând darul presântului Duch, în ziua de astăzi, în biserică Nostă metropolitană din Sibiu, l'am chirotonit de arhieru și l'am instituit de episcop al Caransebeșului și al tuturor orașelor și satelor, care se țin acum, sau se vor ținé în viitoriu de scaunul episcopesc al Caransebeșului; primind dela densusul profesiunea credinței și apromisiunile date în scris și cu cuvântul în fața bisericii, și sperând forte, că acelea toate le va ținé nevătămate, și va observă și către umilința Nostă ascultare cuvenită după ordinea canonică.

Despre toate acestea dar emitem și dăm la mâna numitului nou chirotonit episcop Nicolau Popea Gramata acesta a Nostă, ca document despre aceea,

că prin darul presântului Duch, care toate le îndeplinesc, densusul este învâscut cu demnitatea arhierescă și cu jurisdicțiune episcopescă în eparchia Caransebeșului, având dar și putere de a pune după prescriptele santei nostre biserici răsăritene cetitori, cantori, ipodiacoani, diaconi, presbiteri, și protopresbiteri la bisericile eparchiei Caransebeșului, eventual egumeni și archimandriți la mănăstirile acestei eparchii după rândul ierarhic din provincia Noastră metropolitană, și a face în eparchia sa toate celea ce lui, ca unui episcop se cuvîm spre edificarea spirituală a turmei sale; recomândăm deodată tuturor celor de statul preoțesc și întregului popor ortodocs din eparchia Caransebeșului, precum și din alte părți ale provinciei Noștre metropolitane: ca pre același mai sus numit episcop de atare să-l cu născă și respecteze, ér deosebi cei din eparchia Caransebeșului, să-i se plece cu totă voia, să-i arete în toate supuner și ascultare ca fi sufletete, privindu-l și venerându-l întru toate ca pe episcopul, în vătătorul și păstorul lor, carele este următorul sântilor apostoli ai lui Iisus Christos mântuitorului, că ruia se cuvîne totă mărirea, onărea și închinăciunea întru toți vecii.

S'a dat în reședința Noastră arhieriscopescă metropolitană din Sibiu la 11/23 Iunie, anul Domnului 1889.

(L. S.) **Miron Romanul**, m. p.

La mandatul Escelenției Sale Presântului Domn arhieriscop și metropolit.

Nicanor Frateșiu m. p.,
protosințel.

Gramata această metropolitană s'a cetit și publicat la introducerea Presântului Domn Episcop al eparchiei Caransebeșului *Nicolau Popea* în biserica catedrală din Caransebeș, astăzi în 2/14 Iuliu 1889 prin mine

Ioan Meșianu m. p.,
episcopul Aradului.

Spre completarea celor reprodu-se după „Luminătorul” despre instalarea P. S. Dnului episcop *N. Popea*, în cele următoare publicăm după „Fóia diecesană”

Cuvântarea

Présânției Sale Dnului episcop Ioan Meșianu, ca mandataru metropolitan.

În numele Tatălui și al Fiului și al sântului Duch.

Dacă într'un restimp mai scurt de 5 luni, acum me aflu deja a doua oră în mijlocul vostru, iubii frați, dacă prima dată am venit aici, ca să particip și eu la întristarea și durerea, ce a causat-o întregii noastre biserici, dar mai ales vouă fiilor acestei diecese, încetarea din viață a prédemului vostru episcop *Ioan Popasu*, de eternă memorie binecuvântată: acum a doua oră am venit la voi iubii frați, cu acea solie îmbucurătoare, să ve anunț, că de ađi încolo, are a încetă întristarea și durerea, deore-ce provedință divină, care cercă și certy, dar éráși mângăe pre ómenii sei, ascultând rugăciunile năste, a binecuvântat biserica și pe această diecesă cu un alt ales al seu, tot atât de demn și meritat, ca și în Domnul adormitul, adevă cu Înalt Présânțitul părinte episcop *Nicolau Popea*, chemat a ocupa astăzi vėduvitul scaun episcopesc, și a conduce această diecesă spre scopul, ce urmărește; de aceea și mare și de bucurie este această pentru întreaga noastră biserică, dar mai ales pentru voi iubii frați „este ziua, pre care a făcut-o Domnul să ne bucurăm și să ne veselim într'ensă.”

Și într'adevăr, dacă ne vom revocă în memorie multele și grelele îngrijiri, ce ne cuprinsese pre toți, pentru îndeplinirea vėduviturii scaun arhieresc; dacă ne vom revocă în memorie cum ne întrebăm cu toții: cine va înlocui pe fericitul reposit în scaunul arhieresc? cine va fi chemat de Dđeu și de ómeni, la aceea înaltă demnitate? óre domni-va între reprezentanții clerului și ai poporului aceea dragoste evangelică, ce se recere mai ales la lucruri mari și însemnate, din care rezultă buna înțelegere și toate bunătățile provenitoare din această? și dacă da, óre votul lor fi-va întimpinat din toate părțile, ce adevă și bunăvoință? đic când ne revocăm în minte, acestea și altele asemenea și când astăzi cu ajutorul lui Dđeu vedem acele îngrijiri delaturate, și toate dorințele noastre împlinite; când vedem, că reprezentanții clerului și ai poporului au fost la înălțimea chemării lor, când vedem votul lor, din toate părțile, apreyiat după merit, când vedem scaunul arhieresc vėduvit prin încetarea din viață a unui arhieriu prea meritat, dar obosit de adănci bėtrănețe, acum îndeplinindu-se cu un arhieriu, în cea mai deplină virtute trupescă și sufletescă, înzestrat cu cele mai frumoșe cunoștințe și esperințe: atunci bucuria noastră se potentează tot mai mult, căci tot mai mult ne convingem de însemnătatea cea mare a actului ce serbăm, și cumcă ziua de astăzi este într'adevăr „*ziua pre care a făcut-o Domnul să ne bucurăm și să ne veselim într'ensă.*”

Îndemnați de această bucurie ne am și întrunit astăzi aici din apropiere și depărtare, la această frumoșă sėrbătoare, îndemnați de aceea bucurie am și venit astăzi aici în număr așa mare ca să serbăm triumful unui rezultat mare și îmbucurător pentru biserica noastră; dar totodată și „*să mulțămim Domnului pentru toate câte a făcut nouă;*” ér eu unul

am venit și în calitate de mandataru metropolitan, atât pentru aducerea soliei de bucurie, cât și pentru introducerea Înalt Présânțitului vostru arhieriu în scaunul episcopesc precum orânduiesc această aședemintele s. maicei noastre biserică.

Pentru a ve încredința iubii frați mai deaprobe despre adevărul soliei mele, adevă despre întărirea și chirotonirea alesului vostru întru arhieriu și episcop diecesan las a să ceti preafnalta diplomă regală, și gramata metropolitană, din cari ve veți convinge despre adevărul soliei mele.

(Protodiaconul arhieriscopesc *Dr. Ioan Crișian* cetesce diploma regală mai întâiu în limba ei originală, în cea maghiară, apoi în traducere autentică română, și în fine gramata metropolitană).

Pe baza celor cetite, și în virtutea însărcinării mele de mandataru metr. vin acum a introduce pre Présânțitul vostru părinte episcop *Nicolau Popea* în scaunul arhieresc, rugându-l a ocupa acel scaun înalt și împărându-i și la această ocaziune dela bunul Dđeu, să-l stăpănescă mulți ani de bine și de fericire, în pace, sănătate, întru đile îndelungate drept îndreptând cuvântul Domnului, spre mărirea lui Dđeu, spre binele și folosul bisericii și al patriei noastre iubite.

Din acestea înțelegem, iubii frați, că această eparchie. numai este vėduvită, că biserica din această eparchie și-a dobândit mirele seu, pe alesul ei și al lui Dđeu, în persóna Présânțitului părinte episcop *Nicolau Popea*; deci dar această biserică cu drept cuvânt depune astăzi doliul, și se îmbracă în vestminte de bucurie; ér clerul și poporul nostru, cari cu cât sunt timpurile mai grele cu atât mai mult își întorce privirea spre biserica străbună și spre arhierii sei, cu drept cuvânt se bucură astăzi, dela una până la cealaltă margine a diecesei. Deci „*veniți să ne bucurăm și noi Domnului*”, mulțămindu-i pentru toate câte a făcut nouă, și đicend cu cu psaltismul: „*binecuvinteză suflete al meu pre Domnul și nu uita toate binefacerile lui*”, veniți să mulțămim după Dđeu Maiestatei Sale gloriosului nostru împérat și rege *Francisc Iosif I* și înaltei sale stăpăniri pentru grația, cu care a împlinit dorința noastră; să mulțămim Escelenției Sale Înalt Présânțitului nostru părinte arhieriscop și metropolit *Miron Romanul*, pentru multele sale stăruințe grele și obositoare în această cauză; se mulțămim reprezentanților clerului și poporului pentru ținuta lor lor demnă și înțeleptă; să mulțămim Présânției Sale alesului vostru, că urmând dorințele văstre a binevoit a luá asuprași sarcina cea grea a arhieriscopiei văstre; dar apoi nici în bucuria, nici în mulțămimă noastră să nu uităm, că deși avem un arhieriu prea demn, bogat în cunoștințe și esperințe, deși avem o biserică dintre cele mai constituționale, și o constituție dintre cele mai frumoșe, toate acestea nu sunt însuși scopul, ce urmărim, ci numai mijloc și încă unicul cel mai puternic mijloc spre scopul ce urmărim.

Scopul nostru este cel desemnat de Dđeu omului anume: dezvoltarea noastră intelectuală, morală, religioasă sau perfecționarea și apropierea tot mai mult de idealul nostru Dđeu și prin acestea de bine și fericire, aici și dincolo de morment.

Astfelu dar biserica noastră națională, este pentru noi unicul și cel mai puternic mijloc către scop, ér arhieriei sunt conducătorii ei naturali, de unde urmăm, ca cine voiesc scopul, trebuie să voiescă și mijlocele. Sau cu alte cuvinte; că dacă dorim noi a ajunge tot la mai mare dezvoltare, a ajunge tot la mai multă cultura morală religioasă, tot la mai multă perfecțiune și prin această tot la mai mult bine pe pământ, tot la mai multă bună stare și onore, să ajungem a ocupa un loc demn în societatea, în care trăim, și prin toate acestea și fericirea dincolo de morment; atunci trebuie să ne lipim tot mai mult de biserică și de conducătorii ei naturali.

A nu face așa însăși a nu urmări scopul desemnat de Dđeu, ér a nu urmări acel scop însăși a ne săpă înșine mormentul, căci a nu înaintă însemnă și a regresă, ér a regresă înșemă a ne ruină. Acesta însăși n'o face nici un om înțelept și cu atât mai puțin nu noi românii ortodocși, cari avem aspirațiuni juste tot la mai mult bine și fericire, și cari scim dela părinți, că biserica este nu numai cel mai secur mijloc către scop, dar și că ea este scutul și adăpostul, mângăerea și întărirea noastră în toate timpurile și în toate împrejurările.

Și într'adevăr, dacă biserica noastră, și atunci, când și însăși era subjagată fú — precum ne spune istoria — mângăere în đile de durere, și întărire în đile de încercare, cu cât mai mult va fi ea, mângăierea și întărirea noastră acuma, când din darul lui Dđeu este liberă, națională și cea mai constituțională.

Așa este iubii frați, biserica noastră va fi și va rămâne pururea pentru noi și următorii noștri, cel mai puternic mijloc de mângăere și întărire de bine și fericire; dar numai prelângă o bună și înțeleptă conducere având arhierii buni și înțelepți, ca conducători naturali, și numai dacă ne vom alipi și noi tot mai mult de biserică și de arhierii ei sprjinindu i și ajutându i în greutățile conducerii, și folosind bine și înțelepțesce drepturile și avantajiele, ce ni-le oferă ea.

Deci dar iubii frați! dacă voim, ca biserica să ne fie ceea ce dorim cu toții, — și cine n'ar voi această? — atunci să ne grupăm cu toții în jurul ei, în toate timpurile, ér mai ales în timpuri grele ca și cele de ađi, ale materialismului, socialismului și altor asemenea rele, și fiind-că bunul Dđeu în urma întristării provenite din încetarea din viață a bunului Vostru Arhieriu *Ioan Popasu*, acuma éráși v'a îmbucurat, binecuvântându-ve cu un nou Arhieriu și părinte conducătoriu tot atât de bun și înțelept: Voi, iubii frați și

fi ai acestei diecese, să ve grupați tot mai mult și în jurul noului Vostru Arhieriu, ascultându-l și urmându-l în toate, iubindu-l și onorându-l, ca pe alesul și adevăratul Vostru părinte, apoi și sprjinindu-l întru împlinirea înaltei dar și grelei sale misiuni, în interesul Vostru și al nostru tuturor.

În convingere, cumcă precum l'ați scuit onoră cu încrederea și iubirea până a-uma, când încă nu era al vostru; pre viitoriu ca alesului vostru și a lui Dđeu fi veți aréță în măsură tot mai mare încrederea și iubirea văstră; și éráși în convingere, ca făcend așa, ceriul va binecuvânta toate nișuințele, și va împlini și justele văstre asteptări și dorințe: mie tu-mi rămâne decât felicitându-ve din inimă pre voi și alesul Vostru, să ve implor din suflet și la această ocaziune solemnă, voue și alesului vostru, mulți ani de bine și fericire, să trăiți iubii frați, să trăiesci Înalt Prea Sântite, mulți ani fericiti.*

Varietăți.

* (Dela Curte). Familia imperială regală petrece la Gastein. Archiducele *Francisc Salvator* încă a călătorit la Gastein spre a cerceta pe logodnica sa, archiducesa *Maria Valeria* — archiducesa vėduvă *Stefania* va părăsi *Sz. Antal* și se va reîntorce la castelul din *Laxenburg*.

* Maj. Sa regina României petrece la băile din *Kreuznach*. Primirea suveranei române de către óșpeții dela băi și din partea poporațiunei a fost de tot sėrbătoreșcă și pompasă. Maj. Sa va cercetă mai multe localități din apropiere de caracter istoric și literar.

* (Eserciții pe munți.) În sėptemăna trecută a făcut un batalion din regimentul 31 staționat aici mai multe exerciții pe muntele Șanta. Eri au început alt batalion tot astfelu de exerciții.

* Soția credincioasă.) O cerere caracteristică a sosit în đilele trecute la curia reg. dln *Budapesta*, scrie điarul local săses „*Sieb. D. Tgblat*”. *Alecsiu Hențu* odinióră sergent la finanța a fost condamnat de tribunalul din *M. Sziget* la trei luni închisóre, rugă pe înalta curie, ca în considerare la starea lui sanitară nefavorabilă să concedă femeii sale, care se bucură de cea mai deplină sănătate, ca să împlinescă pedepsa. La cerere a fost alăturat și o declarațiune a dómnei *Henter*, conform căreia ea e gata a duce în deplinire pedepsa în locul bărbatului seu. Spre măchuirea ei însă curia n'a aprobat cererea.

* (Secerișul și rėsboiul vamal). Sub acest titlu scrie o fóia vienesă următoarele: În urma secerișului nefavorabil din *Ungaria* vama cea mare pentru bucate va atinge cu deosebire pe *România*. Dela deschiderea rėsboiului vamal bucatele române și în special grăul, mazărea, rapița, ovėsul etc. au fost taxate cu 3 fl maza metrică. Acesta tacsă esorbitantă intenționează eschiderea cu totul a importării bucatelor din *România* și acest scop s'a și ajuns pe de plin, căci nu era tãrguleț care se nu fie consimțit cu această. În anul acesta s'ar importa sub condițiunile normale de vamă o mulțime mare de bucate din *România* cu scop ca grăul român se fie consumat în țara noastră, ér grăul puțin maghiar să se esporteze pietelor străine. O astfelu de combinațiune de negoț ar favorisă fórte mult produțiunea bucatelor române, care abia se mai pôte susținé pe piețele internaționale. (?)

* (Loterie.) În ministeriu comun de finanța s'a desbătut despre desființarea colecturilor de loterie din *Budapesta*, *Sibiu* și *Timișóra*. Hotărit nu se se scie rezultatul acestor desbateri. S'a constatat însă că speșele aproape întrec veniturile și că se fac multe înșelăciuni.

* (Burse). Direcțiunea scólei de agricultură dela *Herăstrău* (*România*) face cunoscut, că bursele devenite vacante la această scólă se dau fără concurs absolvenților de liceu după ordinea de înscriere. Cererile au să se adreseze ministeriu lui agriculturii până la 24 August a. c. în *București*. Pentru tinerii, cari n'au terminat liceul se va ține concurs. Cererile au să le înainteze acesti tineri sus numitei direcțiuni până la 24 August a. c.

*) Cuvântarea P. S. dlui episcop *N. Popea* va urma în Nr. viitoriu.
Red.

Loterie.

Sămbătă în 20 Iuliu 1889.

	15	83	87	26	3
Timișoara:					
Viena:	84	56	13	29	66

Bursa de Viena și Pesta.

Din 20 Iuliu 1889

	Viena	B.-pesta
Renta de aur ung. de 6%	—	—
Renta de aur ung. de 4%	95.15	99.90
Galbin	5.64	5.62
Napoleon	9.47	9.44
100 marce nemțesci	58.30	58.25
London pe (poliță de trei luni)	119.20	119.—

Nr. 357.

[94] 3-3

CONCURS.

Devenind vacant un post de învățătoriu la școala capitală rom. gr. or. din S. Sebeș, pentru ocuparea lui se deschide concurs, cu termen până la 31 Iuliu a. c. st. v.

Emolumentele împreunate cu acest post sunt:

Salariu de 350 fl. v. a., ér după serviciu de 5 ani la această școală 400 fl. v. a. pe an.

Doritorii de a ocupa acest post au a-și înainta cererile, instruite conform legilor în vigóre, oficiului protopopesc gr. or. din S. Sebeș, și conțedându le împregiurările, a se prezentă în biserica din loc în vre-o

Duminecă ori sêrbătóre pentru a și arêta desteritatea în cântare și tipic. S. Sebeș, în 21 Iuniu, 1889 v.

Comitetul parochial.

Ioan Tipeiu, Z. Murêșan, protopresbiter, notariu.

EDICT.

Ioan Gal din Brașov, legiuitul bărbat al Mariei Ioan Cucu din Hêghig, domiciliatâ în Brașov, pe carea a pârâsit-o cu necredință de trei ani și mai bine, este provocat a se prezentă înaintea subsemnatului oficiu protopresbiteral în termen de 6 luni dela prima publicare a acestui edict, căci la din contră se va pertractă și decide procesul divorțial intentat de soția sa și în absența lui.

[95] 1-3

Brașov, în 26 Ma'u 1889. Oficiul protopresbiteral gr. or. I. al Brașovului.

Ioan Petric, protop ca adm.

Sz. 208/889 végreh.

[96] 1-1

Árverési hirdetmény.

Alólirt kir. bir. végrehajtó ezennel közhírré teszi: miszerint a nagyszabeni kir. törvényszéknek 1888 évi 6345 számú végrehajtást elrendelő és a vizaknai kir. járásbírósnak 1888 évi 1464 számú kiküldő végzése folytán az „Albina” hitelintézet végrehajtató részére Moga Atenaszie és társa végrehajtást szenvedők ellen 380 ft. o. é. tőke s járulékai iránt kielégítés képpen 1888 évi October hó 17-ik napján bírólág lefoglalt és 440 ft. becsült ingóságokra a vizaknai járásbírósnak 1888 évi 680/889 számú végzésével a további kielégítési végrehajtást elrendelte. Ennek folytán a most említett kir. járásbírósnak 1889 évi 680/889 számú végrehajtási jegyzőkönyv alapján végrehajtató, foglaltatók s felülfoglaltatók javára is, a mennyiben ezek is árverési jogot nyertek volna, tekintettel az idézett t. cz. 103 §-ára, az árverésnek sorostélyon Aron Georg végrehajtást szenvedő lakásán leendő megtartására határnapul 1889 évi július hó 27-ik napjának délelőtti 11 órája kitzetetik, a mikor a bírólág lefoglalt 3 boglya széna, 1 ökör szekér, 18 hektó tiszta buza és 150 zsák csős kukuricza, a legtöbbet ígêrőnek, az idézett t. cz. 108. §-ában megállított feltételek mellett, készpénzért, szükség esetén a becsáron alól is elfognak adatni. Egyszermind felhivatnak mindazok, kik az elárvereztetni rendelt ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez tartanak jogot, hogy elsőbbségi igénybejelentéseiket a felhozott törv. cz. 111. és 112. §§-ai értelmében az árverés kezd-téig alólirt kiküldött végrehajtónál vagy írásban beadni, avagy pedig szóval bejelenteni tartoznaka különben a későbbben beadott igények a törvényes eljárást akadályozni nem fogják

Kelt Vizaknán 1889-ik évi július hó 8 napján.

Eichner Károly, kir. bir. végrehajtó.

Picăturile de stomach Mariazeller,

care lucră de minune în contra tuturor boalelor de stomach.



Neaseménat mai bune, cu ori cari alte, pentru lipsa de apetit, și slăbiciunea stomachului, respirație, vânturi, răgăeli acre, colică, catar de stomach, acereală, formarea de peatră, producerea de prea multă flegmă, gâlbănare, greață și vărsături, (vomări), durere de cap (în cazul când provine dela stomach), convulsii de stomach, constipațiune sau inercie, încălcarea stomachului cu mâncări și beuturi, limbrici, splină, ficat, și hemoroidi. Pretul unei sticle împreună cu manducerea la întrebuintărea lor 40 cr., o sticlă duplă 70 cr. [1907] 35-52

Espositul-Central prin farmacistul Carl Brady, Krensier (Moravia).

Picăturile de stomach Mariazeller nu sunt un arcan. Părțile constitutive sunt arătate la fie care sticlă pe esplicarea la întrebuintărea lor. Veritabile se pot căpăta mai în toate farmaciile.

Avis! Picăturile veritabile de stomach Mariazeller, se falsifică și imitează în multe părți. Ca semn al veritabilităței, are se se ia totdeauna, embalgia cu care se învelesce sticla, și care e roșie și în partea de deasupra provădută cu marca fabricii, având pe lângă aceasta de a se mai observa, ca esplicarea la întrebuintărea lor, care se adă la fie care sticlă se fie imprimată în tipografia lui H. Gusek în Krensier.

Veritabile se pot căpăta: Sibiu, farmacia Wilh. Morscher, farmacia Karl Müller, farmacia August Teutsch, farmacia Karl Herzberg. — Hateg, farmacia Iosef Csonka. — Szasz-Regen, farm. Emil Wermecher. — Orăștie, farmacia George Deak, farmacia Ios. Graffius, farmacia N. Vlad. — Avrig, farmacia Keserü. — Satulung, farmacia Gustav Iekelius. — Alba-Iulia, farmacia Iul. Fröhlich. — Medias, farmacia Schuster. — Sas-Sebeș, farmacia Ludwig Binder, farmacia I. C. Reinhard. — Anad, farmacia Em. Kovács, — Petroșeni, farmacia G. Gerbert. — Mercurea, farmacia Chr. Fr. Schimert. — Făgăraș, farmacia Pildner, farmacia Hermann. — Cohalm (Köhalom), farmacia Eduard Melas. — Satulung Hozzufalu, farmacia Gustav Jekelius.

Wien, im Stadtbezirke Wieden.

Hauptstrasse Nr. 7.

Hôtel „Goldenes Lamm“.

Conform listelor oficiose ale străinilor unul dintre cele mai căutate hoteluri.

Cel mai apropiat hotel de operă și Kärntnerring situat în părțile cele mai frumoșe, mai cercetate, și unde se află tot felul de lucruri mai interesante și mai demne de admirat.

Odaia dela 1 fl. în sus, și apartamente confortabile pentru familii.

Curățenie esemplară. — Preste 100 de odaï pentru străini.

Tarifele odaïlor imprimate și afișate la fie-care odaie.

Restaurațiune bună, recunoscută.

Pe drumul stațiunii de sud și centrale a călei ferate de stat.

Trăsuri cu cai și omnibuse în tôte direcțiunile Vienei, precum și pentru gară și alte localități în provincie.

J. Kührer, proprietariu.

[91] 5-14

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iuniu 1889.

Table with multiple columns showing train schedules between Budapest, Predeal, Arad, Teiuș, Sibiu, and other locations. Includes train numbers, departure times, and arrival times.

Nota: Numerele cele grase înseamnă orele de noapte.